



### Glasgow Outcome Scale - Extended (GOSE) - Serbian Version

Ime i prezime pacijenta: \_\_\_\_\_ Datum ispitanja: \_\_\_\_\_

Datum rođenja: \_\_\_\_\_ Datum povrede: \_\_\_\_\_ Pol M / Ž

Starost u trenutku povrede: \_\_\_\_\_ Vreme proteklo od povrede: \_\_\_\_\_

Odgovore daje: Pacijent sam \_\_\_\_\_ Samo rođak/prijatelj/negovatelj \_\_\_\_\_  
Pacijent i rođak/ prijatelj/ negovatelj zajedno \_\_\_\_\_

Ispitivač: \_\_\_\_\_

#### STANJE SVESTI

1. Da li je osoba s povredom glave sposobna da izvršava jednostavne komande ili izgovara neke reči?

1 = Ne (VS)

2 = Da

Bilo ko, ko pokaže sposobnost da izvrši makar i jednostavne naloge, izgovori bilo koju reč ili ciljano komunicira na bilo koji način, ne može se smatrati osobom u vegetativnom stanju. Pokreti očnih jabučica se ne mogu smatrati smislenim odgovorom. Tražite potvrdu od ostalog medicinskog osoblja. Potvrda vegetativnog stanja zahteva kompletну procenu kako je definisano u vodiču "Royal College of Physician Guidelines".

#### NEZAVISNOST U KUĆI

- 2a Da li je neophodna svakodnevna pomoć druge osobe u kućnim uslovima za neke od aktivnosti dnevnog života?

1 = Ne

2 = Da

Za odgovor „Ne“, on/a bi trebao/la da se kod kuće brine sam/a o sebi tokom 24 sata ukoliko je to potrebno, iako možda trenutno ne mora sam/a da se brine o sebi. Nezavisnost uključuje sposobnost planiranja i izvršavanja sledećih aktivnosti: kupanje, oblačenje čiste odeće bez pomoći, samostalno pripremanje hrane, javljanje na telefon i dočekivanje gostiju, rešavanje manjih kućnih nezgoda. On/a bi trebao/la da izvršava ove aktivnosti bez sufliranja ili podsjećanja a je u stanju da noć provede sam/a.

- 2b Da li mu/joj je potrebna učestala pomoć ili neko ko bi bio sa njim/njom u kući većinu vremena?

1 = Ne (Upper SD)

2 = Da (Lower SD)

Za odgovor „Ne“, on/a bi trebao/la da je sposoban/na da se kod kuće brine sam/a o sebi i do 8 sati tokom dana ukoliko je to potrebno, iako možda trenutno ne mora samostalno da se brine o sebi.

- 2c Da li je pomoć kod kuće bila neophodna pre povrede?

1 = Ne

2 = Da

## NEZAVISNOST VAN KUĆE

3a Da li je sposoban/na da obavi kupovinu bez pomoći?

1 = Ne (Upper SD)

2 = Da

To podrazumeva sposobnost planiranja kupovine, da samostalno vodi računa o novcu i da se adekvatno ponaša na javnom mjestu. Ne mora neizostavno ići u kupovinu, ali mora biti sposoban/na da to učini.

3b Da li je bio/la u stanju da obavi kupovinu bez pomoći pre povrede?

1 = Ne

2 = Da

4a Je li sposoban/na da putuje u bližem okruženju bez pomoći?

1 = Ne (Upper SD)

2 = Da

Može da vozi i/ili koristi javni prevoz da bi putovao/la u okolini. Sposobnost korišćenja taksija je dovoljna, pod uslovom da osoba sama pozove taksi i da instrukcije vozaču.

4b Da li je bio/la sposoban/na da putuj bez pomoći pre povrede?

1 = Ne

2 = Da

## POSAO

5a Da li je trenutno sposoban/na da radi na nivou svojih prethodnih mogućnosti?

1 = Ne

2 = Da

Ako je ranije bio/la zaposlen/a, sadašnja radna sposobnost bi rebalo da je na istom nivou. Ako je ranije tražio/la zaposlenje, onda povreda ne bi smela da smanji njegove/njene šanse za dobijanje zaposlenja, odnosno radnog mesta za koje su kvalifikovani. Ako je pacijent/ica pre povrede bio/la student/ica, njegova/njena sposobnost učenja i studiranja ne bi smela biti narušena.

5b Koliko je ograničen/a?

- a) Smanjena radna sposobnost.
- b) Sposoban/na da radi samo u Udruženju osoba sa invaliditetom, posao koji ne podrazumeva nadmetanje s drugima ili je trenutno nesposoban za posao.

1 = a (Upper MD)

2 = b (Lower MD)

5c Je li bio/la zaposlen/a ili tražio/la zaposlenje pre povrede (odgovor „da“) ili ništa od navedenog (odgovor „ne“)?

1 = Ne

2 = Da

## DRUŠTVENE AKTIVNOSTI I SLOBODNO VREME

6a Da li je sposoban/na da nastavi uobičajene društvene aktivnosti i aktivnosti u slobodno vremenu izvan kuće?

1 = Ne

2 = Da

On/a mora da nastavi svoje ranije aktivnosti u slobodno vreme, ali u tome ne sme da ga/je sprečava fizičko ili mentalno oštećenje. Ako je prekinuo/la većinu aktivnosti zbog gubitka interesovanja ili motivacije, to se takođe smatra onesposobljenosću.

6b Koliki je stepen ograničenja njegovih/njenih društvenih aktivnosti i aktivnosti u slobodno vreme?

- a) Učestvuje malo manje: barem upola često kao i pre povrede.
- b) Učestvuje mnogo manje: manje od upola nego pre.
- c) Nije sposoban/na da učestvuje: učestvuje retko ili nikada.

1 = a (Lower GR)

2 = b (Upper MD)

3 = c (Lower MD)

6c Da li je učestvovao/la u redovnim društvenim i aktivnostima u slobodno vreme van kuće pre povrede?

1 = Ne

2 = Da

#### PORODICA I ODNOSI SA PRIJATELJIMA

7a Da li je bilo psiholoških problema koji su doveli do narušavanja porodičnih odnosa ili odnosa s prijateljima?

1 = Ne

2 = Da

Tipične posttraumatske promene ličnosti: impulsivnost, iritabilnost, anksioznost, bezosećajnost za druge, promene raspoloženja, depresivnost, nerazumno ili detinjasto ponašanje.

7b Koliki je bio stepen i učestalost psiholoških poremećaja ili opterećenja?

- a) Povremeno- ređe od jednom nedeljno.
- b) Učestalo- jednom nedeljno ili češće, ali podnošljivo.
- c) Stalno- svakodnevno i nepodnošljivo.

1 = a (Lower GR)

2 = b (Upper MD)

3 = c (Lower MD)

7c Da li su postojali probemi u porodici ili s prijateljima pre povrede?

1 = Ne

2 = Da

Ukoliko su postojali neki problemi ranije, ali su se nakon povrede značajno pogoršali, na prethodno pitanje 7c odgovorite sa "Ne".

#### POVRATAK NORMALNOM ŽIVOTU

8a Postoje li trenutno bilo koji drugi problemi u vezi sa povredom koji utiču na svakodnevni život?

1 = Ne (Upper GR)

2 = Da (Lower GR)

Drugi uobičajeni problemi nakon povrede glave: glavobolje, vrtoglavice, umor, osetljivost na buku ili svetlost, usporenost, poremećaj pamćenja i problemi s koncentracijom.

8b Da li su slični problemi bili prisutni pre povrede?

1 = Ne

2 = Da

Ukoliko su postojali neki problemi pre povrede, ali su se nakon povrede značajno pogoršali, na prethodno pitanje 8b odgovorite sa "Ne".

### Epilepsija

Da li je od trenutka povrede glave povređeni/a imao/la epileptični napad?      Ne / Da  
Da li mu/joj je rečeno da trenutno postoji rizik za razvoj epilepsije?      Ne / Da

Šta je najvažniji faktor u izhodu?

Efekti povrede glave \_\_\_\_

Efekti bolesti ili povrede nekog drugog dela tela \_\_\_\_

Kombinacija jednog i drugog \_\_\_\_

### Bodovanje

Pacijentova/Pacijeticina ukupna ocena zasniva se na najnižoj kategoriji izhoda navedenoj na skali.

Konsultujte vodič za dodatne informacije u vezi sa primenom i bodovanjem.

- 
- 1 Smrtni ishod
  - 2 Vegetativno stanje
  - 3 Niži stepen oporavka u okviru teške onesposobljenosti
  - 4 Viši stepen oporavka u okviru teške onesposobljenosti
  - 5 Niži stepen oporavka u okviru umerene onesposobljenosti
  - 6 Viši stepen oporavka u okviru umerene onesposobljenosti
  - 7 Niži stepen dobrog oporavka
  - 8 Viši stepen dobrog oporavka
- 



- 1 Dead
  - 2 Vegetative State (VS)
  - 3 Lower Severe Disability (Lower SD)
  - 4 Upper Severe Disability (Upper SD)
  - 5 Lower Moderate Disability (Lower MD)
  - 6 Upper Moderate Disability (Upper MD)
  - 7 Lower Good Recovery (Lower GR)
  - 8 Upper Good Recovery (Upper GR)
-